****

ここに

**近影の顔写真**

をデータで添付

Insert your recent portrait photo here.

JPEG 240x240px/72dpi

**2022 Japan Grant Program**

**Application Form for Individual Fellowship**

**2022年度 ACC日本グラントプログラム**

**個人フェローシップ申請書**

|  |
| --- |
| **Funding Period: June 1, 2022 – December 31, 2023**   1. Please fill in this application form **both in English AND Japanese**. 2. For questions about word limit: The limit of Japanese characters is for reference only. Content should be approximately the same for English and Japanese. 3. Application forms should be saved and submitted in doc, docx, odt, or rtf (rtfd) document file format. 4. All necessary documents with this application form should be attached in one e-mail and sent to [application@accjpn.org](mailto:application@accjpn.org) with the subject line “2022 ACC application.” The email message should not exceed 20MB. 5. **Application period: January 13 to February 3, 2022 (JST)**   **渡航開始期間：2022年6月1日〜2023年12月31日**   1. 全ての項目について、**英語および日本語の両言語**で記入してください。 2. 英語での語数制限がある項目について：明記された日本語での字数制限は参考として、それぞれ同内容であることを優先してください。 3. 申請書は、doc, docx, odt, rtf (rtfd) いずれかの文書ファイル形式で保存し、提出してください。 4. すべての必要書類をEメール添付し、件名を「2022年度ACCグラント申請」として、[application@accjpn.org](mailto:application@accjpn.org) までご提出ください。1申請に付き1メールの送信とし、添付書類の数に関わらず、1メールの容量は20MB以内を遵守してください。 5. **申請受付期間： 2022年1月13日(木)〜2月3日（木）（日本時間）** |

**I. CONTACT INFORMATION　連絡先**

**Applicant Name and Gender 申請者の性別と名前:**

いずれか選択してください。

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Prefix and Gender:  敬称と性別： | Mr. / Mrs. / Ms. / Dr. | Male 男 / Female 女 / Prefer not to say 無回答 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Family Name： |  | Given Name: |  |
| 苗字(姓): |  | 名前(名): |  |

**Full name as it appears on your passport, if different from above:**

**パスポート記載姓名（上記氏名と異なる場合）：**

|  |
| --- |
|  |

**Artist name or stage name, if different from above:**

**アーティスト名（上記氏名と異なる場合）：**

|  |
| --- |
|  |

**Country of citizenship/国籍および市民権を持つ国：**

|  |
| --- |
|  |

**Mailing address/現住所：**

|  |
| --- |
|  |

**Email address/メールアドレス：**

|  |
| --- |
|  |

**Phone Number/電話番号：**

|  |
| --- |
|  |

**Date of birth (*mm/dd/year*)/生年月日（月/日/年）：**

|  |
| --- |
|  |

例）誕生日が2022年1月13日の場合は「01/13/2022」と記入

**II. BACKGROUND & QUALIFICATIONS　経歴と適性**

**Your artistic field (Please check “X” for ONE of the following only.):**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Archaeology / 考古学 |  | Dance / ダンス・舞踊 |
|  | Architecture (design, history and theory) / 建築 |  | Ethnomusicology / 民族音楽学 |
|  | Arts Administration/アーツアドミニストレーション・制作 |  | Film･Video･Photography / 映画･ビデオ･写真 |
|  | Arts Criticism / 芸術批評 |  | Literature / 文学 |
|  | Art History / 美術史 |  | Museum Studies / 博物館学 |
|  | Conservation / 美術品修復 |  | Music / 音楽 |
|  | Crafts / 工芸 |  | Theater / 演劇 |
|  | Curation / キュレーション |  | Visual Art / ビジュアル・アート |

**自身の芸術分野 (以下の中からひとつに”X”を入れてください。)：**

**Biography 経歴:**

Using complete sentences, provide a brief biography summarizing your work, education, awards, and any notable professional achievements. Do not copy and paste your resume/CV or include website links.

[200 words limit]

|  |
| --- |
|  |

自身の活動歴、学歴、受賞歴、その他専門領域で特筆すべき業績などを簡潔にまとめた略歴を文章形式で記入してください。履歴書・経歴書のコピーや、ウェブサイトのリンクの貼り付けはしないでください。

[英文で200ワード程度／日本語500字相当]

|  |
| --- |
|  |

**Please provide your current professional position/title:**

**自身の現在の肩書、所属機関がある場合は役職を記入下さい：**

|  |  |
| --- | --- |
| Title (肩書/役職): |  |
| Organization (団体、組織名): |  |

**Artist Statementアーティスト・ステートメント:**

If you have an artist statement, please enter it here [200 word limit]

|  |
| --- |
|  |

アーティスト・ステートメントをお持ちの方は、こちらに記入してください。

\*アーティスト・ステートメントとは、ご自身の活動のコンセプトを説明したものです。ビジュアルアート、パフォーミングアーツ、音楽など、ご自身で制作を行う分野の方は必ず記入ください。[英文で200ワード程度／日本語500字相当]

|  |
| --- |
|  |

**Professional website URL自身のホームページURL:**

If you have a professional website, enter the URL here.

アーティストや専門家としてウェブサイトが ある場合にURLを記入してください。

|  |  |
| --- | --- |
| URL: |  |

**Full CV/resume of the applicant 申請者の経歴書：**

Submit your CV with your application form as an email attachment to [application@accjpn.org](mailto:application@accjpn.org) .

\*Please submit both in Japanese and English with the same content.

\*Please save and submit in either doc, docx, odt, txt, rtf (rtfd) or pdf format.

経歴書（レジュメ・CV）を本申請書と共に、[application@accjpn.org](mailto:application@accjpn.org) 宛にメール添付にて提出ください。

＊和・英併記（同内容）でご提出ください。

＊doc, docx, odt, txt, rtf (rtfd), pdfいずれかのファイル形式で保存し、ご提出ください。

**Portrait顔写真：**

**Please attach a recent portrait on the first page of this form.**

**\***Please attach a JPEG file of 240x240 pixels, 72dpi or less.

*These photos may be used to illustrate the finalist applications when they are presented to the ACC Board of Trustees, and/or to introduce grant recipients within the same cohort to one another. Photos are never used to judge the merits of an applicant or a proposal. ACC does not discriminate on the basis of age, race, sexuality, gender, gender expression, or religion.*

**1ページ右上に近影の顔写真を添付ください。**

＊JPEGにて240x240pixel, 72dpi以内のデータを添付してください。

*アップロードいただく写真は、非公開の審査の際や、グラント受給者同士の紹介など、内部での使用に限ります。申請者自身や申請内容の審査に何ら影響するものではなく、また、*ACC*は年齢や人種、性別やその表現、宗教による差別はいたしません。*

**Collaborator, if applicable コラボレーターがいる場合:**

You may collaborate with one additional individual. If you choose to collaborate, please provide name of the collaborator participating in this program with their home country/region and email address.

\*ACC supports individuals based in/originally from U.S. and [eligible countries/regions](https://www.asianculturalcouncil.org/our-work/programs/fellowships-and-grants/2022-japan-grant-program/eligible-countries-regions) in Asia.

コラボレーターは1名のみとします。共同で活動を実施する場合は、本プログラムに参加するコラボレーターの名前と活動拠点（国・地域）、およびメールアドレスを記入ください。

＊ACCでは、米国およびアジアの国・地域に拠点を持つ方、また国籍を持つ方を支援対象としています。ACCの支援対象国/地域は[こちら](https://www.asianculturalcouncil.org/ja/our-work/programs/fellowships-and-grants/2022-japan-grant-program/eligible-countries-regions)をご確認ください。

|  |
| --- |
|  |

**Professional website of collaborator コラボレーターのホームページURL:**

|  |  |
| --- | --- |
| URL: |  |

**Full CV/resume of the collaborator コラボレーターの経歴書：**

Submit your collaborator’s CV with your application form as an email attachment to [application@accjpn.org](mailto:application@accjpn.org) .

\*Please submit both in Japanese and English with the same content.

\*Please save and submit in either doc, docx, odt, txt, rtf (rtfd) or pdf format.

コラボレーターの経歴書（レジュメ・CV）を本申請書と共に、[application@accjpn.org](mailto:application@accjpn.org) 宛にメール添付にて提出ください。

＊和・英併記（同内容）でご提出ください。

＊doc, docx, odt, txt, rtf (rtfd), pdfいずれかのファイル形式で保存し、ご提出ください。

**Work Samples作品資料：**

If you are in the field of creating your own work, please follow the [Application Guidelines](https://www.asianculturalcouncil.org/2022-acc-japan-application-guideline.pdf) and submit your work samples with your application form as an email attachment to [application@accjpn.org](mailto:application@accjpn.org) or provide a download link below.

\*If you are submitting documents as email attachments, please send one email per application, and regardless of the number of attachments, please keep the size of each email to 20MB or less.

\*If you are submitting a download link, the total size of the data should not exceed 300MB.

ご自身で作品を制作される分野の方は、[申請書類作成ガイドライン](https://www.asianculturalcouncil.org/2022-acc-japan-application-guideline.pdf)に従って、ご自身の作品に関する資料を本申請書と共に、[application@accjpn.org](mailto:application@accjpn.org)宛にメール添付にて提出いただくか、以下にダウンロードリンクを記入ください。

＊メール添付で提出する場合は、1申請に付き1メールの送信とし、添付書類の数に関わらず、1メールの容量は20MB以内を遵守してください。

＊ダウンロードリンクを提出する場合は、データの総容量が300MBを超えないようにしてください。

|  |  |
| --- | --- |
| Download URL: |  |

**\*キュレトリアル、アートアドミニストレーション、修復、考古学など、ご自身で作品を制作されない分野の方は、申請書内で提出する履歴書にご活動や出版履歴などを網羅していただき、作品資料をご提出いただく必要はありません**。

**Recommendation Letters 推薦状:**

Please provide contact details of two professionals providing the recommendation letters.

推薦状を提出する専門家2名の連絡先を記入してください。

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | 1 | 2 |
| Name:  名前： |  |  |
| Title:  役職 / 肩書： |  |  |
| Affiliation:  所属： |  |  |
| Email: |  |  |

\*By following the [Application Guidelines](https://www.asianculturalcouncil.org/2022-acc-japan-application-guideline.pdf), you must contact your recommenders and ask that they submit their letters via email to [application@accjpn.org](mailto:application@accjpn.org) on or before February 3, 2022. Download the recommendation letter format on our [website](https://www.asianculturalcouncil.org/our-work/programs/fellowships-and-grants/2022-japan-grant-program).

\*[申請書類作成ガイドライン](https://www.asianculturalcouncil.org/2022-acc-japan-application-guideline.pdf)に従って、申請者が選んだ2名の推薦者に推薦状を[application@accjpn.org](mailto:application@accjpn.org) 宛に提出いただくようご依頼ください。提出期限は2022年2月3日(木)まで。

推薦状のフォーマットは[ウェブサイト](https://www.asianculturalcouncil.org/our-work/programs/fellowships-and-grants/2022-japan-grant-program)からダウンロードしてください。

**Language knowledge/外国語知識 :**

Please list any languages you have learned (other than your native language), and rate your listening, speaking, writing, and reading ability.

習得した母国語以外の言語を明記の上、自己判断にて以下の良／可／不可いずれかに”X”を入れてください。

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. Name of Language  外国語の種類: |  | | | | | |
| Listening 聞く: |  | Good 良 |  | Fair 可 |  | Poor 不可 |
| Speaking 話す: |  | Good 良 |  | Fair 可 |  | Poor 不可 |
| Writing 書く: |  | Good 良 |  | Fair 可 |  | Poor 不可 |
| Reading 読む: |  | Good 良 |  | Fair 可 |  | Poor 不可 |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 2. Name of Language  外国語の種類: |  | | | | | |
| Listening 聞く: |  | Good 良 |  | Fair 可 |  | Poor 不可 |
| Speaking 話す: |  | Good 良 |  | Fair 可 |  | Poor 不可 |
| Writing 書く: |  | Good 良 |  | Fair 可 |  | Poor 不可 |
| Reading 読む: |  | Good 良 |  | Fair 可 |  | Poor 不可 |

**Experience in your destination country/region渡航先での経験:**

Have you ever stayed or lived for a long period of time in the country or region where you are applying to travel? If yes, please provide when and the purpose of your stay.

今回申請される渡航先の地域・国に、これまで長期間の滞在や生活の拠点をもっていたことはありますか。

ある場合は、時期と滞在理由をご記入ください。

|  |
| --- |
|  |

**III. PROPOSAL　申請内容**

**Summary 申請概要:**

Provide a brief summary of your proposal [in 3 sentences or less]:

|  |
| --- |
|  |

申請内容の概要を簡潔に説明ください。[英文3センテンス以内相当。英語と日本語は同内容にしてください。]

|  |
| --- |
|  |

**Proposed Fellowship Activitiesフェローシップ活動内容:**

Describe your proposed fellowship activities, being as specific as possible. Be sure to address the following questions.

* Where will you travel and what will you do there?
* Why is this particular country (or countries) important to your project?
* Why is it important for you to undertake these activities at this particular time in your life or career?
* What challenges do you anticipate in carrying out the project and how will you overcome them?
* Do you have contacts in the country who will help you achieve your goals?
* If there are specific opportunities you would like to pursue in the country (or countries) you are traveling to, be sure to include them and give dates if known (for example festivals, residencies, cultural sites, etc.).

[500 word limit]

|  |
| --- |
|  |

フェローシップ期間中に活動したい内容をできるだけ詳細に記入してください。以下に記した項目への回答を含めて記述すること。

* どこで、何をしたいですか？
* なぜその地域・国に渡航することが必要なのでしょうか？
* ご自身のキャリア/人生の中で、なぜこの時期に申請される活動を行うことが重要だとお考えですか？
* 申請の活動を行うことによって、どのような挑戦があると思いますか？またそれをどのように乗り越えていこうとお考えですか？
* 渡航される土地での活動を助けてくれる人はいらっしゃいますか？
* 渡航先で参加、訪問したいイベント、アーティストインレジデンス、フェスティバル、文化施設などがあれば、記入いただくとともに、分かる範囲で訪問する時期も明記ください。

[英文で500ワード程度／日本語1300字相当]

|  |
| --- |
|  |

**Future Goals and Impact 将来の目標とその影響:**

Describe what you hope to accomplish through your proposed activities.

* What do you hope to gain from visiting another country, either personally or professionally?
* How might the knowledge or skills you gain contribute to the development of your work or art practice?
* What are your long-term goals and how will this opportunity help you realize them?
* On a larger scale, what need do you see in the field and/or communities in which you work, and what contributions do you hope to make?
* How will this opportunity enable you to make those contributions?

[500 words]

|  |
| --- |
|  |

申請された活動を通じ、何を達成したいと思われるか説明してください。以下に記した項目への回答を含めて記述すること。

* 外国へ渡航することによって、個人または専門家として何を得たいと思われますか？
* 獲得するであろう知識や技術によってご自身の仕事や作品制作の発展にどのように良い影響があると思いますか？
* ご自身の仕事における長期の目標は何ですか？また、この機会がその実現にどのように作用すると思いますか？
* より大きな視点において、ご自身の活動される分野やコミュニティにおいて必要とされているものは何だと思いますか？そして、ご自身が貢献できることは何ですか？
* 今回申請される活動がそれらの貢献を可能にする効果があると思いますか?

[英文で500ワード程度／日本語1300字相当]

|  |
| --- |
|  |

**Fellowship Dates フェローシップ期間:**

Provide the dates when you would like to undertake your fellowship. Approximate or tentative dates are sufficient.

*\*Travel cannot begin earlier than June 1, 2022 or later than December 31, 2023. ACC cannot announce grant decisions before early June, and additional time is required to administer the grant agreement and process payment requests. While applicants are free to begin their travel as early as June 1st, it is advisable to plan for a later start if project planning cannot take place prior to securing funding, or if the money must be received before activities can begin.*

*\*Only applicants seeking (partial) funding for* ***dissertation research*** *should select a duration of 7 months or longer.*

希望するフェローシップ期間を記入して下さい。予定やおおよその期間でも結構です。

＊渡航は2022年6月1日以降、2023年12月31日の期間に開始してください。ただし、ACCは2022年6 月初旬まで審査結果を通知することはできません。また、通知後も合意書の作成や支払いの事務手続きに時 間が必要です。基本的には6月1日以降渡航可能ですが、資金の事前の確保が必要である場合は開始の時期を繰り下げることのご検討をお勧めします。

＊博士論文調査への部分的支援を申請する方のみ7ヶ月以上の期間を選択することが可能です。

|  |  |
| --- | --- |
| Start date 開始日(月/日/年): |  |
| End date 終了日(月/日/年): |  |
| Duration 期間 (xxヶ月) |  |
| Additional Comments  (その他特記事項): |  |

**IV. FUNDING REQUEST　申請予算**

**Budget Form 予算書:**

Download the Budget Form on our [website](https://www.asianculturalcouncil.org/our-work/programs/fellowships-and-grants/2022-japan-grant-program), fill out an itemized budget for you proposed fellowship activities, and submit it with your application form as an email attachment to [application@accjpn.org](mailto:application@accjpn.org) .

\*Each amount should be in US dollars.

\*Refer to the Allowable Use of Funding on ACC’s website to identify what types of expenses are eligible for ACC funding.

[ウェブサイト](https://www.asianculturalcouncil.org/ja/our-work/programs/fellowships-and-grants/2022-japan-grant-program)から予算書をダウンロードし、ACCに支援を申請したい予算の項目をわかる限り詳細に記入し、本申請書と共に、[application@accjpn.org](mailto:application@accjpn.org) 宛にメール添付にて提出ください。

＊すべて米ドルに換算して記入してください。  
＊ACCで提供できる予算項目の一例は予算書記載の「助成金の使途について」をご確認ください。

**Other sources of funding他団体からの資金について:**

If you are applying to other funders to support this project, list the potential funders and their anticipated notification dates. If funding has already been secured, give the name of the funder and the amount of funding. If you receive additional funding after this application has been submitted, notify us by emailing [application@accjpn.org](mailto:application@accjpn.org) .

今回の申請内容において他団体などへも支援申請を行っている場合は、その資金提供元の名前と助成決定時期を以下に記入してください。すでに決まっている場合は、資金提供元の名前と決定金額を記入ください。本申請書提出後に他の助成が決まった場合は、メールにて [application@accjpn.org](mailto:application@accjpn.org)にお知らせください。

|  |  |
| --- | --- |
| Name/団体名: |  |
| Anticipated notification date/  結果発表の予定時期： |  |
| Amount of funding (if already notified)/  資金額（既に通知されている場合）： |  |

**V. PREVIOUS ACC SUPPORT　これまでのACCからの支援**

**Have you applied for a grant from ACC before?**

**これまでACCに申請したことがありますか？**

複数ある場合は、全ての年度をご記入ください。

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Yes/はい |  | In what year(s)? /申請した年： |  |
| No/いいえ |  |

**Have you received a grant from ACC before?**

**これまでACCから助成を受けたことがありますか？**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Yes/はい |  | In what year(s)? /助成を受けた年： |  |
| No/いいえ |  |

**How did you first hear of ACC?**

**初めてACCを知ったのはどのような経緯でしたか？**

|  |
| --- |
| [ ] Facebook  [ ] Instagram  [ ] Twitter  [ ] Web search / インターネット検索  [ ] Newsletter / ニュースレター  [ ] Friends or family / 友人や家族  [ ] Through an ACC alumni (please specify name) /ACCのグランティ（過去のグラント受給者）  お名前をご記入ください。  [ ]  [ ] Other /その他 |

\***次ページの提出書類チェックリストをご確認の上、ご提出ください。**

|  |
| --- |
| **提出書類チェックリストCheck List**  以下の項目をご確認のうえ、すべての必要書類をEメール添付し、件名を「2022年度ACCグラント申請」として、[application@accjpn.org](mailto:application@accjpn.org) までご提出ください。  **申請受付期間： 2022年1月13日(木)〜2月3日（木）（日本時間）**  □申請書　＊メール添付  □全ての項目において、英語および日本語の両言語での記入ができていますか？  □doc, docx, odt, rtf (rtfd)のいずれかの文書ファイル形式になっていますか？  □1ページ目に顔写真の添付はしましたか？  □経歴書　＊メール添付  □日英両言語で作成されましたか？  □doc, docx, odt, txt, rtf (rtfd), pdfいずれかのファイル形式になっていますか？  ＊コラボレーターがいる場合はお二人分の経歴書をご提出ください。  □作品資料（自身で作品を制作する分野の方のみ）  □申請書類作成ガイドラインに沿って資料を作成されましたか？  □作品(資料)リストは含まれていますか？日英両言語で作成されましたか？  ＊メール添付で提出の場合：  □1申請に付き、1メールの送信となります。送信するメールは20MB以内になっていますか。  ＊申請書にダウンロードリンク記入で提出の場合：  □データの総容量は300MB以内になっていますか？  □予算書　＊メール添付  □すべて米ドルに換算して記入できていますか？  □ACCで提供できる予算項目を確認のうえ作成されましたか？  □推薦者2名へ推薦状提出の依頼はできていますか？  **＊メール送信時の確認＊**  □1申請に付き、1メールの送信となります。送信するメールは20MB以内になっていますか。 |